

**Deutsch**

**⚠ Warning**

**GERÄT NICHT ÖFFNEN.** Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

**KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.** Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

**SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.** Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

**NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.** Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

**VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.** Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluß.

**DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.** Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

**ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.** Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

**DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.** Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, daß Unfallgefahr besteht.

**BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.** Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

**BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.** Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, daß Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

**DIE DISPLAYEINHEIT NICHT IN DER NÄHE DES BEIFAHREER-AIRBAGS EINBAUEN.** Bei unsachgemäßem Einbau kann der Airbag vorsagen oder beim Aufblähen die Displayeinheit in die Fahrgastzelle schleudern und Verletzungen verursachen.

**AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.** Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

**English**

**⚠ Warning**

**DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.** Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

**KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERY OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

**USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.** Failure to do so may result in fire or electric shock.

**USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.** (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

**BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.** Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

**DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.** Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

**DO NOT SPICE INTO ELECTRICAL CABLES.** Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

**DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.** Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

**DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.** When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

**DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.** Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

**DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG.** If the unit is not installed correctly the air bag may not function correctly and when triggered the air bag may cause the monitor to spring upwards causing an accident and injuries.

**MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.** Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

**Français**

**⚠ Avertissement**

**NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.** Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

**GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.** L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.** Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

**A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.** (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

**AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.** Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

**NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.** Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

**NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.** Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

**NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.** La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

**NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.** Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

**NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.** Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

**NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DU COUSSIN D'AIR DU PASSAGER.** Si l'appareil n'est pas installé correctement, il risque d'empêcher le fonctionnement du coussin d'air, et si le coussin se déploie, l'appareil risque d'être projeté dans l'habitacle, causant un accident et des blessures.

**EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.** Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

**Italiano**

**⚠ Avvertimento**

**NON SMONTARE O MODIFICARE.** Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

**TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

**USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.** Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

**UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT** (se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

**PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.** Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

**EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.** Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

**NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.** Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

**NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.** Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente a causare gravi incidenti.

**NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.** Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

**PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.** Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

**NON INSTALLARE IL MONITOR VICINO AL PALLONE A GONFIAGGIO AUTOMATICO DEL SEDILE PASSEGGERO.** Se l'apparecchio non è installato correttamente il pallone a gonfiaggio automatico può non funzionare correttamente e quando si gonfia può far saltare via il monitor causando incidenti e lesioni.

**ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.** Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

**Nederlands**

**⚠ Waarschuwing**

**NIET DEMONTEREN NOCH MODIFICEREN** om ongevallen, brand of elektrocutie te voorkomen.

**HOU KLEINE VOORWERPEN ZOALS BATTERIEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN** om te voorkomen dat ze worden ingeslikt. Indien dat toch gebeurt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

**VERVANG ZEKERINGEN DOOR EXEMPLAREN MET DE JUISTE AMPERAGE** om brand of elektrocutie te voorkomen.

**GEBRUIK HET APPARAAT UITSLUITEND IN VOERTUIGEN MET 12V-VOEDING EN NEGATIEVE MASSA** om brand e.d. te voorkomen (raadpleeg de dealer indien u twijfelt.).

**ALVORENS HET APPARAAT AAN TE SLUITEN DIENT DE NEGATIEVE BATTERIJKABEL TE WORDEN LOGGEKOPPELD** om elektrocutie of verwonding door kortsluiting te voorkomen.

**ZORG ERVOOR DAT ER GEEN KABELS VERSTRIKT RAKEN IN OMRINGENDE VOORWERPEN.** Plaats draden en kabels zoals in de handleiding beschreven staat om te voorkomen dat ze de bestuurder hinderen. Kabels of draden die de beweging belemmeren van of zijn opgehangen aan bijvoorbeeld stuurwiel, schakelpook, rempedalen, enz. kunnen bijzonder gevaarlijk zijn.

**MAAK GEEN AFTAKINGEN IN ELEKTRISCHE BEKABELING.** Snij nooit kabelisolatie weg om andere apparatuur te voeden. Indien u dat toch doet, kan de maximum stroomcapaciteit van de draad worden overschreden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.

**INSTALLEER HET APPARAAT NIET OP EEN PLAATS WAAR HET DE BESTUURDER KAN HINDEREN, ZOALS BIJVOORBEELD BIJ HET STUURWIEL OF DE SCHAKELPOOK.** Hierdoor kunnen het zicht of de bewegingen van de bestuurder worden gehinderd, wat tot ongevallen kan leiden.

**BESCHADIG GEEN LEIDINGEN NOCH BEDRADING BIJ HET BOREN VAN GATEN.** Bij het boren van gaten in het chassis om het apparaat te installeren, moet u opletten dat er geen leidingen, tanks of elektrische bedrading worden geraakt, beschadigd of belemmerd.

**GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN HET REMSYSTEEM OF DE STUURINRICHTING VOOR MASSAVERBINDING.** Bouten of moeren in het remsysteem of de stuurinrichting (en andere veiligheidssystemen) of tanks mogen NOOIT worden gebruikt voor installatie of massaverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot verlies van controle over het voertuig, brand, enz.

**INSTALLEER DE MONITOR NIET IN DE BUURT VAN EEN PASSAGIERSAIRBAG.** Indien het apparaat niet correct is geïnstalleerd, kan de airbag eventueel niet correct functioneren en wanneer hij toch wordt geactiveerd de monitor omhoog doen springen en zo een ongeval en verwondingen veroorzaken.

**VERRICHT DE JUISTE AANSLUITINGEN.** Indien de aansluitingen niet correct zijn uitgevoerd, kan dit leiden tot brand en beschadigingen.

**Svenska**

**⚠ Varning!**

**TAG INTE ISÅR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.** Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

**FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.** Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

**ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÅKRINGAR.** Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

**ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (-) JORD.** (Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

**KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (-) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.** Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olyckstill på grund av kortslutning.

**SE TILL ATT INTE KABLARNA TRASSLAR IN SIG I OMGIVANDE FÖREMÅL.** Utför kabeldragningen enligt anvisningarna för att undvika arrangemang som kan äventyra körningen. Kablar och anslutningar i närheten av rattstång, växelspak, bromspedal och liknande kritiska platser kan vara mycket farligt.

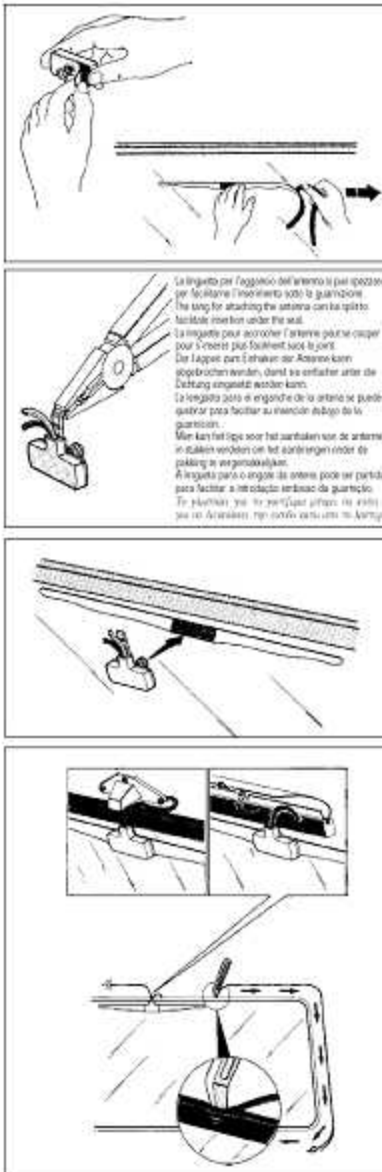
**KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.** Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

**MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÄR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.** Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det lätt leda till olyckor.

**SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.** Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

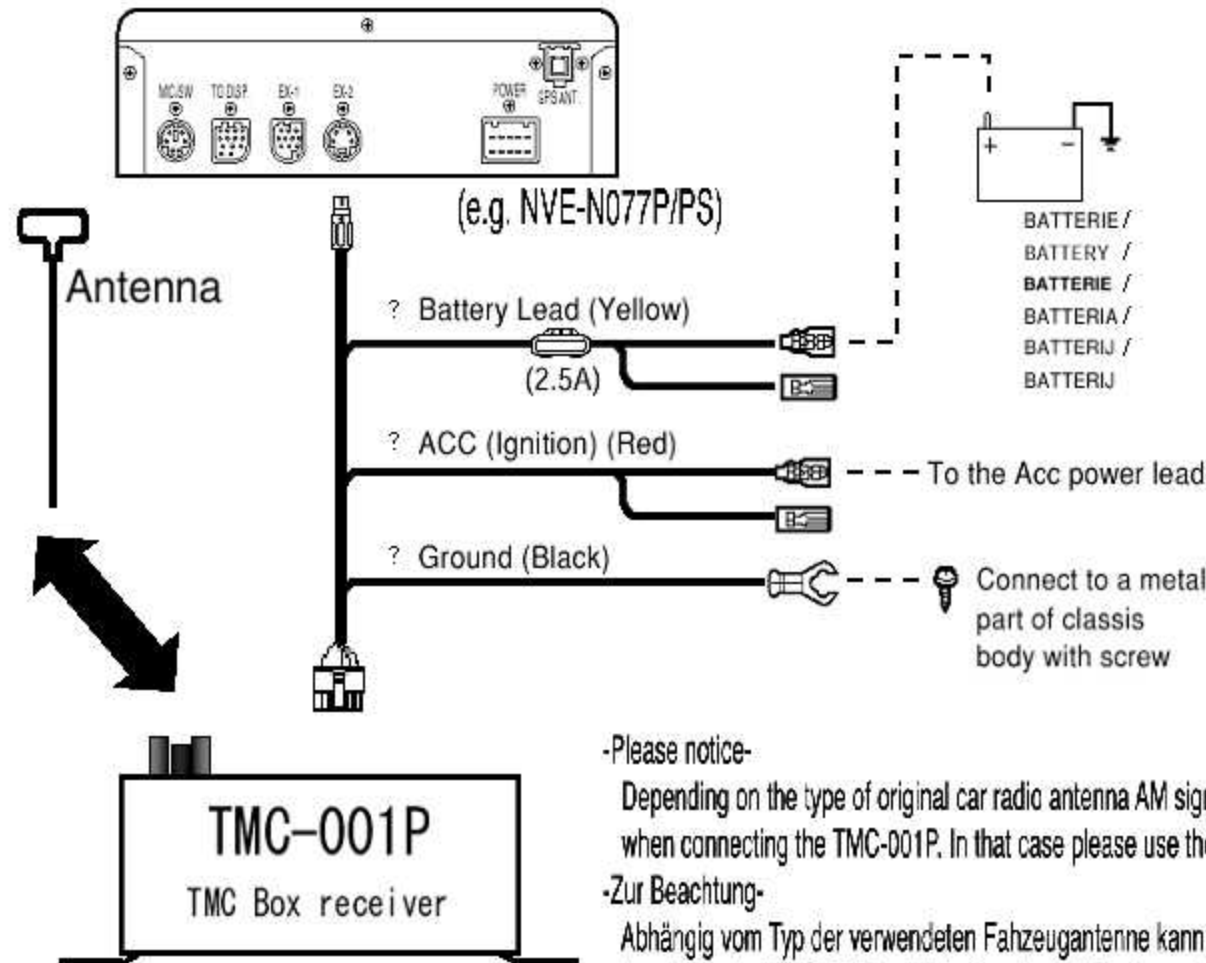
**MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.** Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annan system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämrats och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

## Antenna installation



## 1. TMC-001P Wiring Diagram With Screen Antenna

Navigation NVE-N077P/PS, INA-N033R (Sold Separately / Separat erhältlich)

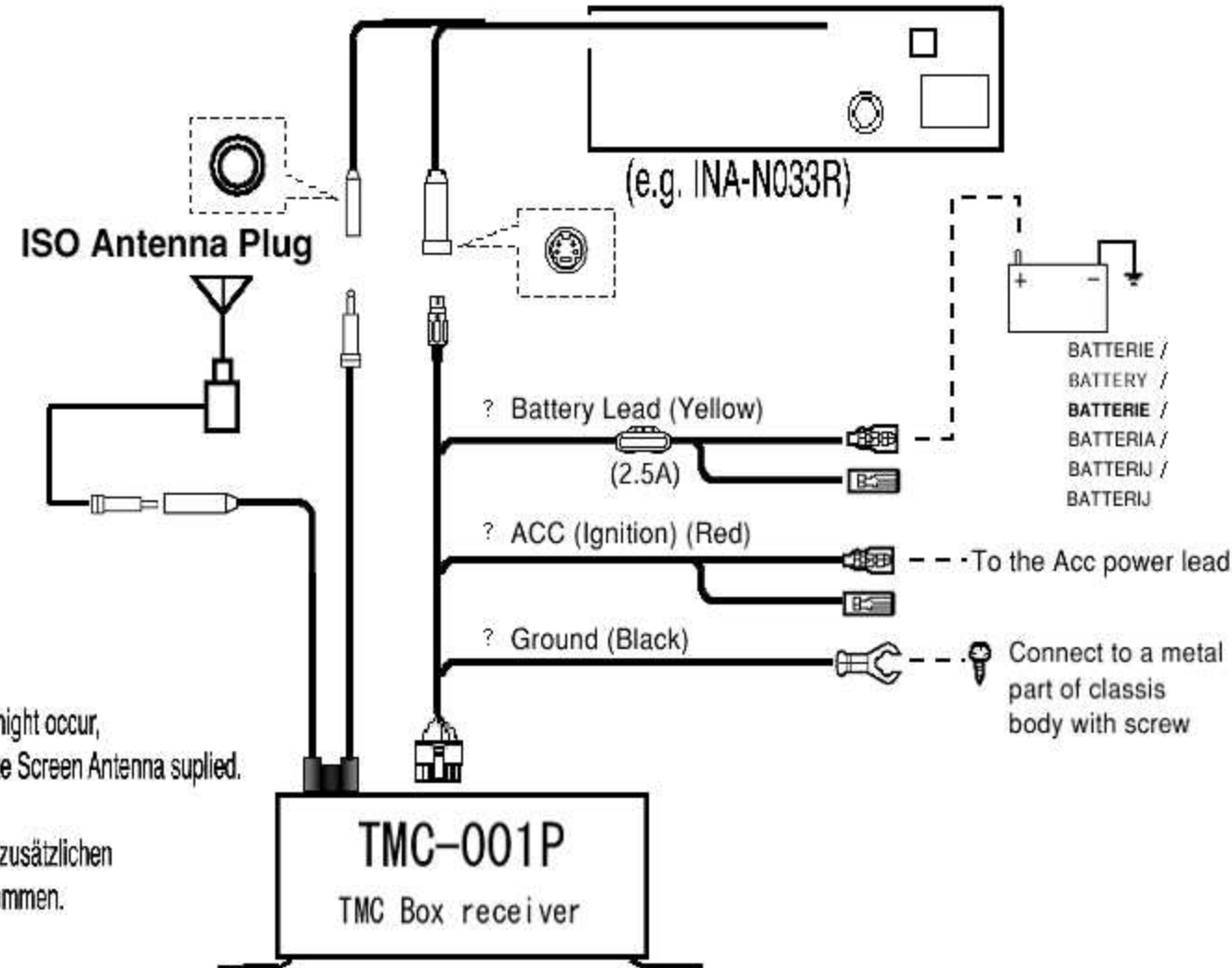


-Please notice-  
Depending on the type of original car radio antenna AM signal loss might occur, when connecting the TMC-001P. In that case please use the separate Screen Antenna supplied.

-Zur Beachtung-  
Abhängig vom Typ der verwendeten Fahrzeugantenne kann es beim zusätzlichen Anschluss des TMC-001P zu Einbußen der AM Empfangsleistung kommen. In diesem Fall benutzen Sie bitte die beiliegende Scheibenantenne.

## 2. TMC-001P Wiring Diagram With Car Radio Antenna

Navigation NVE-N077P/PS, INA-N033R (Sold Separately / Separat erhältlich)



**Deutsch**

? Batterieleitung (Gelb)

? Acc (Zündung) (Rot)  
an die Stromversorgungsleitung für Zubehörgeräte

? Masse (Schwarz)  
Mit Schraube an Metallteil der Karosserie anschließen.

**English**

? Battery Lead (Yellow)

? ACC (Ignition) (Red)  
To the Acc power lead

? Ground (Black)  
Connect to a metal part of classis body with screw

**Français**

? Conducteur de batterie (jaune)

? Acc (allumage) (rouge)  
Vers le conducteur d'alimentation

? Masse (noir)  
Effectuez la connexion à une pièce métallique du châssis avec la vis.

**Italiano**

? Cavetto della batteria (giallo)

? Acc (accensione) (rosso)  
Al cavo di alimentazione Acc

? Terra (nero)  
Collegare a una componente metallica dell'autotelaio tramite una vite

**Nederlands**

? Batterij Lead (geel)

? Acc (contactslot) (rood)  
Naar de Acc-voedingskabel

? Massa (zwart)  
Met behulp van een schroef verbinden met een metalen onderdeel van het chassis

**Svenska**

? Batterikabel (gul)

? ACC (tändning) (röd)  
Till tillbehörsströmförsörjningen (ACC)

? Jord (svart)  
Anslut med en skruv till en metalldel på chassit